

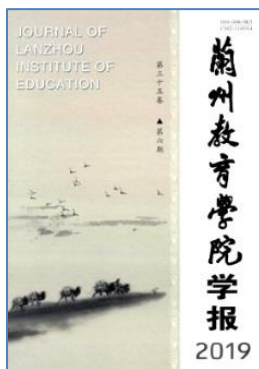
论石黑一雄《无可慰藉》的异化主题

[On the Alienation Theme of Kazuo Ishiguro's "The Unconsoled"]

[Zur Entfremdung in Kazuo Ishiguro's "The Unconsoled"]

2019

Author: 彭蓓 [PENG Bei Péng Bèi]
Institution: School of Cultural Communication, Dalian University of Foreign Languages, Dalian, Liaoning, China
Subject: World Literature
Journal: 兰州教育学院学报 [*Journal of Lanzhou Institute of Education*], No. 6 (2019), pp. 49 – 51, 54



Abstract / Kurzfassung

异化现象是一种与人本身活动对立的力量,是西方资本主义对人格影响的中心议题。日裔英籍作家石黑一雄在作品《无可慰藉》的创作中,展现了他对于异化独到而深刻的思考。本文以《无可慰藉》为文本依托,以弗洛姆的社会心理学话语为理论依据,探究他对现代性社会问题的深刻反思,以及对建立一个平等自主的健全社会的希冀和探讨。

Overview

- 一、陌生的回忆:异化社会中的家庭悲剧
- 二、虚无的吹捧:异化社会中的偶像崇拜
- 三、焦虑的境遇:异化社会中的荒诞书

English translation (www.DeepL/Translator, free version, 11/2021)

Alienation, a force opposed to the activity of man himself, is the central theme of the impact of Western capitalism on personality. In his work "*The Unconsoled*"¹ Japanese British writer *Kazuo Ishiguro*² presents his unique and profound thinking about alienation. Based on the text of "The Unconsoled" and

¹ First published in 1995.

² 石黑一雄 [Ishiguro Kazuo] (born in 1954 in Nagasaki, Japan).

Fromm's social psychological discourse³, this paper explores his profound reflections on the social problems of modernity and his hope and exploration for the establishment of a sound society with equality and autonomy. [Footnotes, hyperlinks: M.Z.]

Overview

1 Strange memories: family tragedies in an alienated society

2 Vain touting: idolatry in alienated society

3 Anxious Situation: dystopian books in alienated society

Deutsche Übersetzung (www.DeepL/Translator, free version, 11/2021 / M.Z.)

Die Entfremdung, eine Kraft, die der Aktivität des Menschen selbst entgegensteht, ist ein zentrales Thema der Auswirkungen des westlichen Kapitalismus auf die menschliche Persönlichkeit. In seinem Werk "The Unconsoled"⁴ stellt der japanisch-britische Autor *Kazuo Ishiguro* seine einzigartigen und tiefgründigen Überlegungen zur Entfremdung⁵ vor. Ausgehend vom Romantext und Fromms sozialpsychologischem Diskurs untersucht dieser Aufsatz die tiefgreifenden Überlegungen zu den sozialen Problemen der Moderne sowie seine Hoffnung und Erforschung des Aufbaus einer gesunden Gesellschaft der Gleichheit und Autonomie. [Fußnoten, Hyperlinks: M.Z.]

Überblick

1 Seltsame Erinnerungen: Familientragödien in einer entfremdeten Gesellschaft

2 Vergebliches Werben: Götzendienst in einer entfremdeten Gesellschaft

3 Beunruhigende Situation: dystopische Bücher in einer entfremdeten Gesellschaft

Zur Ergänzung des Beitrags durch Fußnoten und Hyperlinks wurde unter anderem das Internetlexikon Wikipedia verwendet. Den Autorinnen und Autoren sei Dank für ihre sorgfältige und hilfreiche Arbeit. Diese lexikalischen Angaben dienen einem ersten Überblick. Für detailliertere Informationen wird auf die Spezialliteratur verwiesen. [M.Z.]

³ Erich Fromm: *Mental Health in the Modern World* (1953), Lecture transcripts, Jan. 26, 1953, Jan. 28, 1953, Feb. 2, 1953, Feb. 4, 1953, New School for Social Research, New York; id.: *The Sane Society*, New York (Rinehart and Winston, Inc.) 1955, Chapter 5d2, 5e; id.: *Marx's Concept of Man. With a Translation of Marx's Economic and Philosophical Manuscripts* by T. B. Bottomore, New York (F. Ungar Publisher Co.) 1961, Chapter 5.

⁴ Deutsche Übersetzung: *Die Ungetrösteten* von Isabell Lorenz, Reinbek bei Hamburg (Rowohlt) 1996.

⁵ Erich Fromm: *Gesamtausgabe in 12 Bänden*, herausgegeben von Rainer Funk, Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1999, Band XI: *Die Pathologie der Normalität des heutigen Menschen* (1953), Seite 211 – 266; a.a.O.: Band IV, *Wege aus einer kranken Gesellschaft* (1955), Seite 1 – 254, Kapitel 5 *Der Mensch in der kapitalistischen Gesellschaft*, Seite 59 – 147; d) *Die charakterologischen Veränderungen in der Gesellschaft des 20. Jahrhunderts*, Seite 81 – 131, 2. *Entfremdung*, Seite 88 – 109; e) *Entfremdung und seelische Gesundheit*, Seite 136 – 147; a.a.O.: Band V, *Das Menschenbild bei Marx* (1961), Seite 335 – 393, Kapitel 5 *Die Entfremdung*, Seite 368 – 383.